

Contents

2 Prefatory Remarks

Featured Topic Articles

- 6 Playing in the Beginning of the Beginnings:
From Contemporary Japanese Novels to Yasunari Kawabata, Hideo Kobayashi, and Kenzaburo Oe KATO, Yuji
- 19 Afro Brazilian Writers That Have Begun to Speak Out TAKEDA, Chika
- 45 Bengali Poetry and Rhyme NIWA, Kyoko
- 69 The Beginnings of the Stigma:
Discourses on Germanness and the Paradoxical Situation Regarding Studies on German Translation Theories YAMAGUCHI, Hiroyuki

Featured Topic Essay

- 85 Remembrance of *The Girl Who Leapt Through Time* : The Beginning of Proustian Memory in the Works of Yasutaka Tsutsui ARAHARA, Kunihiro

Article

- 96 The Representation of the Body in Fortunato Depero's Writing on His Experiences in New York City KOKUBO, Marie

Event Reports

- 113 Learning Dialogic Skills from the Ancient Greek Tragedy for Sustaining Conflicts in the World Today TAJIMA, Atsushi
- 121 Seminar Series, "The Performing Arts in Terms of Intercultural Cohesion" YOKOYAMA, Ayaka
- 126 Workshop and Reading Sessions with Yoko Tawada,
"The Emissary Overseas—Voices in Translation" YAMAGUCHI, Hiroyuki
NIIYA, Kazuki
- 130 Joint Review Meeting on Albert Sarraut's *Grandeur et servitude coloniales*
- 133 Rediscovering Jules Verne's Extraordinary Journeys:
Workshop on the new translation of *Voyages et aventures du capitaine Hatteras* ARAHARA, Kunihiro
- 137 Public Seminar, "On the Occasion of Publication of *Dialogues with Svetlana Aleksievich*
[Беседы со Светланой Алексиевич]" AJIMA, Rina
- 146 International Workshop, "Between Japan & Bengal: Translation of Culture & Literature" NIWA, Kyoko
- 149 Joint Review Meeting on *The Second Self-Portrait* by Jeon Seong-tae KIRA, Kanae
- 152 Eleventh Annual Symposium of the Consortium for Asian and African Studies (CAAS) :
"Diversity & Representation: Representing Diversity, Diversifying Representation" KATO, Yuji
- 154 Lectures, "Women's History from a Personal Point of View" NISHIOKA, Akane
- 158 TUFU Actors' Workshop, "The Speech and the Acting to Connect Bodies and Ideas" YOKOYAMA, Ayaka

Book Reviews

- 162 Describing the Other / Oneself YAMAGUCHI, Hiroyuki
Yoko Tawada / Heiner Müller—Creating Images and Representations in Theater.
By Yoko Tawada et al. Edited by Michiko Tanigawa, Hiroyuki Yamaguchi, Yuri Komatsubara.
- 166 Korean Landscapes Reflected in Self-Portrait YANAGAWA, Yosuke
The Second Self-Portrait. By Jeon Seong-tae. Translated by Kanae Kira.
- 170 A Voyage to Reread the Works of Verne NIJIMA, Susumu
Voyages et aventures du capitaine Hatteras. By Jules Verne. Translated by Kunihiro Arahara.

176 Editorial Note